KENWOOD

KDC-4060RG
KDC-4060RA

CD-RECEIVER
BEDIENUNGSANLEITUNG

KENWOOD CORPORATION

SI DICHIARA CHE:
Gli apparecchi Sintolettori CD per auto Kenwood, modelli
KDC-4060RG e KDC-4060RA

risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 dell D.M. 28 agosto 1995, n. 548.
Fatto ad Uithoorn , 01 settember 1997
Kenwood Electronics Europe B.V. - Amsterdamseweg 37 - 1422 AC Uithoorn - The Netherlands

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

© B64-1061-00 (EW)

Deutsch

Inhalt

Vor der Inbetriebnahme
- Sicherheitshinweise ... 3
- Umgang mit Compact Discs ... 5
- Tasten und Display ... 6

Allgemeine Bedienhinweise
- Ein- und Ausschalten ... 9
- Lautstärke ... 9
- Stummschaltung ... 9
- Loudness ... 9
- Menü-Steuerung ... 10

Die Bedienung des Tuners
- Einstellung des Abstimm-Modus ... 11
- Senderabstimmung ... 11
- Lokalsender-Suchlauf ... 11
- Mono-Empfang ... 12
- Festsender-Speicher ... 12
- Automatischer Senderspeicher ... 12

RDS-Funktionen
- RDS (Radio Data System) ... 13
- EON (Enhanced Other Network) ... 13
- Alarm ... 13
- Alternativ-Frequenz (AF) ... 13
- "Region Restrict"-Funktion ... 14
- Verkehrsinformationen ... 14
- Automatischer Verkehrsfunk-Sendersuchlauf ... 15
- Programmierung der Durchsagelautstärke für Verkehrsmeldungen ... 15
- Automatische Nachrichteneinblendung mit "Timeout"-Funktion ... 16
- Wahl der Programmsparte ... 16

Merkmale des CD-Spielers
- Wiedergabe von CDs ... 18
- Schneller Vor- und Rücklauf ... 18
- Umschalten der Display-Anzeige bei CD-Wiedergabe ... 18
- Suche nach einem bestimmten Titel ... 18
- Wiederholen eines Titels ... 19
- Titelanspielautomatik ... 19
- Zufallswiedergabe ... 19

Weitere Bedienfuktionen
- Einstellung der Audioregler ... 20
- Umschalten auf Zeitanzeige ... 20
- Einstellen der Uhrzeit ... 20
- Leuchtanzeige bei entfernter Frontblende ... 21
- Abnehmbare Frontblende ... 21

Einbau
- Zubehör ... 22
- Hinweise zum Einbau ... 22
- Anschlußdiagramm ... 23
- Einbau ... 24

Fehlersuche ... 26

Technische Daten ... 27

⚠WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Befestigen Sie das Gerät sicher im Einbauschacht, damit es bei einem Unfall nicht durch das Wageninnere geschleudert wird.
- Verwenden Sie bei Verlegung des Betriebsstrom-, Speicherschutz- und Massekabels besonders strapazierfähige und speziell für die Installation im Auto angebotene Kabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 0,75 mm² (AWG 18).
- Stellen Sie sicher, daß keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen KENWOOD-Fachhändler auf.
- Das Gerät verfügt über Glasbauteile, die durch Sturz oder Schlag beschädigt werden könnten.
- Wird das LCD-Display durch äußere Einwirkungen wie Sturz oder Schlag zerbrochen, meiden Sie den Kontakt mit der evt. austretenden Kristallflüssigkeit. Diese Flüssigkeit kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.
  Sollten Sie mit der Flüssigkeit in Kontakt kommen, bitte sofort mit Wasser und Seife abwaschen.

⚠ACHTUNG

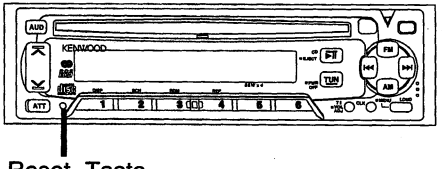
Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Entfernen Sie nicht die oberen oder unteren Gehäuseabdeckungen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Setzen Sie die abnehmbare Frontplatte und ihr Schutz-Etui keinem direkten Sonnenlicht und zu hohen Temperaturen aus und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Die abnehmbare Bedieneinheit ist ein Präzisionsteil und enthält empfindliche Elektronikbausteine. Behandeln Sie sie daher äußerst sorgfältig.
- Berühren Sie nicht die Metallkontakte an der abnehmbaren Frontplatte und am Radioeinschub.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, daß der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Unterbrechen Sie vor dem Austauschen einer Sicherung zunächst die Kabelverbindungen, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben können das Gerät beschädigen.

Sicherheitshinweise

ANMERKUNGEN

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem KENWOOD-Fachhändler beraten.
- Falls das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie zuerst die Reset-Taste. Läßt sich die Fehlfunktion auf diese Weise nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD-Fachhändler.



Reset -Taste

Reinigung

Sollte die Frontplatte verschmutzt sein, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie die Front mit einem trockenen Silikontuch oder einem anderen weichen Tuch.

⚠ACHTUNG

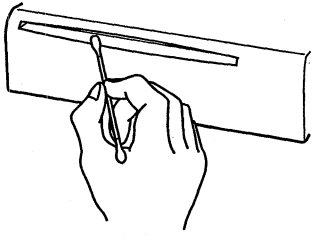
Verwenden Sie keine rauhen Lappen und Verdünner, Alkohol oder andere flüchtige Lösungsmittel. Diese Chemikalien können die Oberfläche zerstören und Beschriftungen am Gerät auflösen.

Reinigen der Kontakte am Bedienteil

Reinigen Sie die Kontakte an der Rückseite des Bedienteils und an der Front des Einschubs mit einem trockenen, weichen Tuch.

Reinigen des CD-Schachts

Im CD-Schacht sammelt sich mit der Zeit Staub an, der ab und an entfernt werden muß. Ein verschmutzter Schacht kann die CDs beschädigen.



Beschlagen der Laser-Linse

Bei kaltem Wetter kann die Laserlinse des CD-Spielers nach dem Einschalten der Fahrzeugheizung beschlagen. In diesem Fall läßt sich keine CD abspielen. Nehmen Sie dann die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeitlang, bis der Beschlag abgetrocknet ist. Arbeitet der CD-Spieler nach 1-2 Stunden noch nicht richtig, wenden Sie sich an Ihren KENWOOD-Fachhändler.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

CLASS 1
LASER PRODUCT

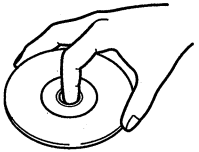
Dieser Aufkleber ist am Chassis oder Gehäuse angebracht und weist darauf hin, daß das Gerät mit einem als Class 1 eingestuften Laserstrahl arbeitet. Das bedeutet, daß durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Umgang mit Compact Discs

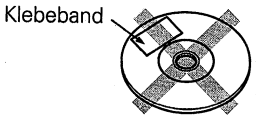
Flecken, Staub und Kratzer auf der CD oder eine verzogene Disc können Aussetzer, andere Fehlfunktionen oder Klangeinbußen bewirken. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um Ihre CDs vor Schäden zu bewahren.

Anfassen der CD

- Berühren Sie die CD nicht auf ihrer Rückseite (der Seite, die dem bedruckten Label gegenüberliegt).



- Kleben Sie kein Klebeband auf die CD.

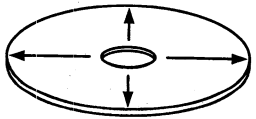


Aufbewahrung der CDs

- Lagern Sie Ihre CDs nicht an Orten, wo sie direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, z.B. auf dem Armaturenbrett oder Sitz.
- Wird der CD-Spieler längere Zeit nicht benutzt, entfernen Sie die CDs aus dem Gerät und legen Sie sie in ihre Hüllen. Bewahren Sie Ihre CDs immer in den Hüllen auf und lassen Sie sie nicht ungeschützt liegen.

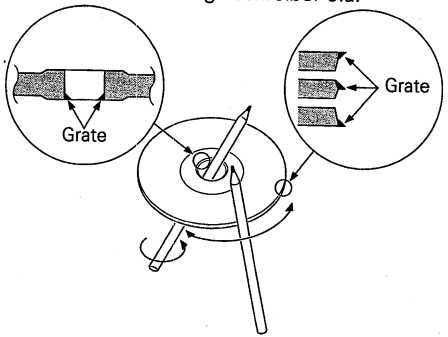
Reinigen von CDs

Fingerabdrücke oder Flecken auf der CD lassen sich am besten mit einem weichen Baumwolltuch entfernen. Bewegen Sie das Tuch stets von der CD-Mitte nach außen. Verwenden Sie keine herkömmlichen Schallplattenreiniger, antistatische Mittel, Verdünner, Benzin oder andere Chemikalien.



Prüfen von neuen CDs

Manche neu gekaufte CDs weisen überstehende Grate am Rand oder am Mittelloch auf. Diese CDs passen möglicherweise nicht richtig in den CD-Spieler oder ins Magazin und verursachen Aussetzer beim Abspielen. Entfernen Sie die Grate mit einem Kugelschreiber o.ä.

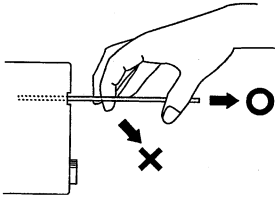


Verwenden Sie keine CDs mit stabilisierenden Folien

Es gibt verschiedene Typen von Stabilisatoren, Schutzaufklebern und anderen Artikeln auf dem Markt, die den Klang verbessern oder die CD schützen sollen. Da sie Fehlfunktionen auslösen können, sollten sie im Auto nicht benutzt werden.

Entnehmen der CD

Nehmen Sie die CD nur waagerecht aus dem Geräteschacht. Falls Sie die CD verkannten oder nach unten drücken, kann die Oberfläche beschädigt werden.



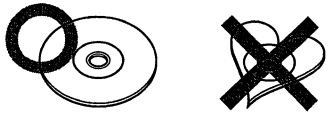
⚠ACHTUNG

Geben Sie keine 8-cm-CD-Singles wieder

Wenn Sie eine 8-Zentimeter-CD-Single mit Adapter abspielen möchten, kann sich der Adapter für CD-Singles von der CD lösen und den CD-Spieler beschädigen.

Wahl der CD

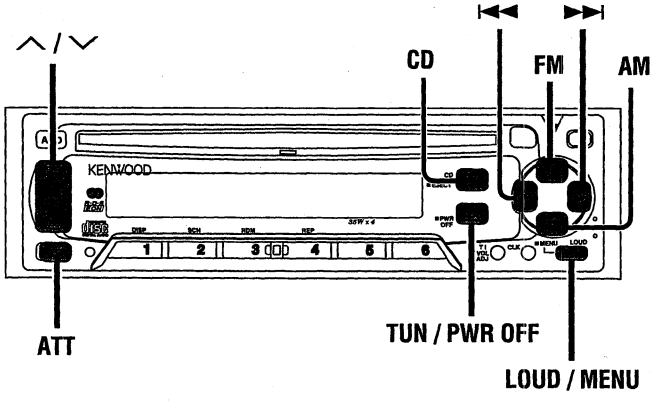
- In diesem Gerät nur runde CDs abspielen, keine anderen Formen verwenden, das Gerät könnte sonst beschädigt werden.



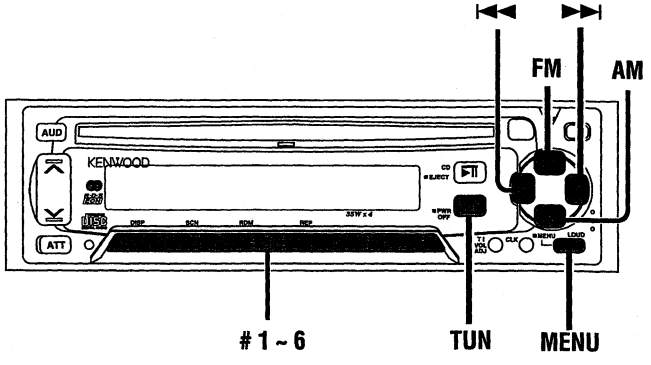
- In diesem Gerät nur CDs mit der Bezeichnung DIGITAL AUDIO verwenden.

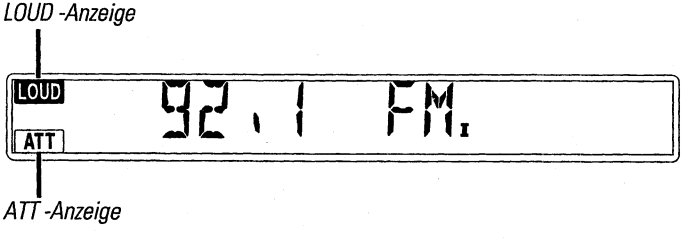
Tasten und Display

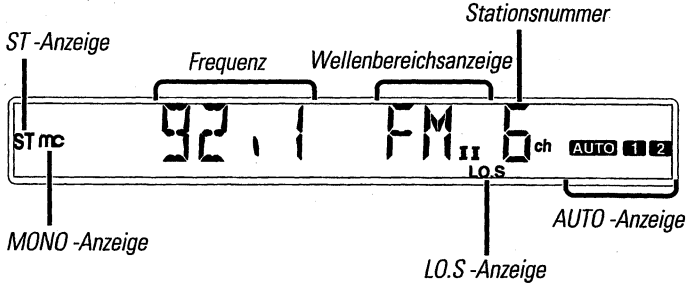
Allgemeine Bedienhinweise



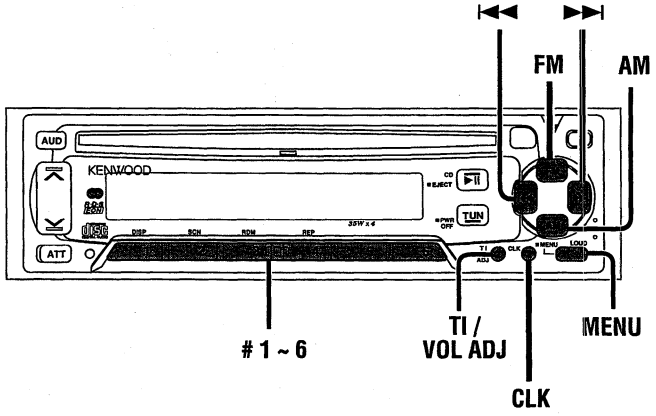
Die Bedienung des Tuners

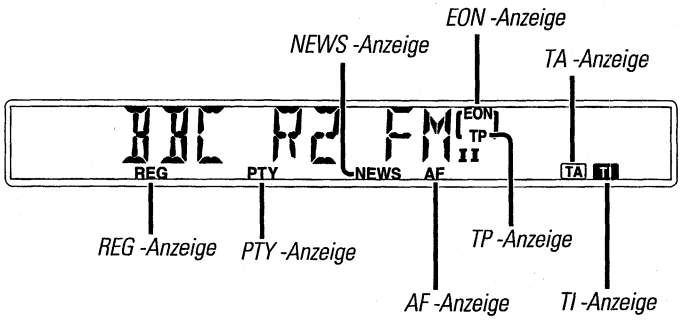




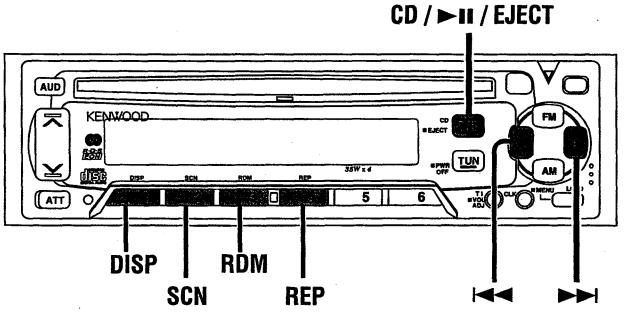


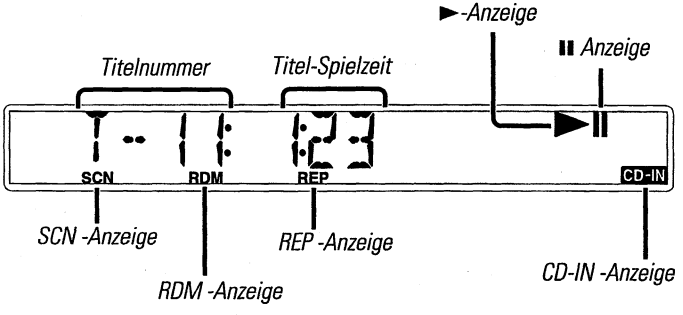
RDS-Funktionen





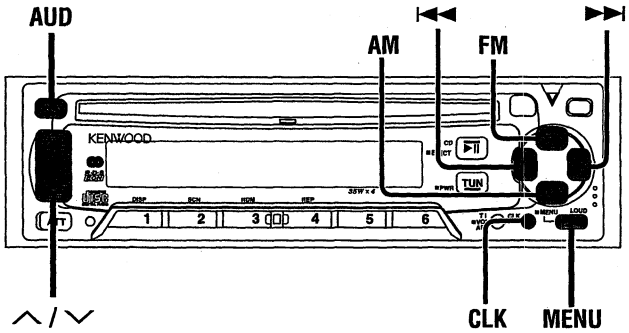
Merkmale des CD-Spielers



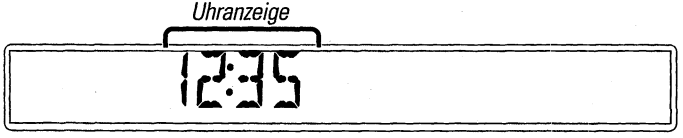


Tasten und Display

Weitere Bedienfuktionen



Uhranzeige



Ein- und Ausschalten

Einschalten des Geräts:
Drücken Sie die Taste CD oder TUN.

Anmerkung

Alle nachfolgenden Bedienschritte müssen bei eingeschaltetem Gerät vorgenommen werden.

Ausschalten des Geräts:
Drücken Sie die PWR OFF-Taste länger als eine Sekunde.

Lautstärke

Anheben der Lautstärke:
Drücken Sie die ∧ Taste.

Senken der Lautstärke:
Drücken Sie die ∨ Taste.

Stummschaltung

Diese Funktion ermöglicht das schlagartige Reduzieren der Wiedergabelautstärke.

Ein- und Ausschalten der Stummschaltung:
Drücken Sie die ATT-Taste, um die Stummschaltung ein- und auszuschalten. Die Stummschaltung ist aktiviert, wenn die ATT-Anzeige blinkt. Nach dem Ausschalten der Stummschaltung arbeitet das Autoradio wieder in der vorherigen Lautstärke-Einstellung.

Anmerkung

Durch vollständiges Absenken der Lautstärke wird die Stummschaltung ausgeschaltet.

Loudness

Die Loudness-Schaltung hebt die Bässe und Höhen an, damit die Musik auch bei geringer Wiedergabelautstärke voluminös und transparent klingt.
Wenn die Loudness-Funktion aktiviert ist, leuchtet die LOUD-Anzeige auf.

Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion:
Drücken Sie die LOUD-Taste, um die Loudness-Funktion ein- und auszuschalten.

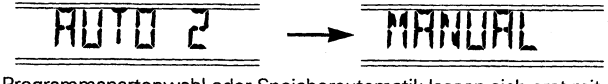
Menü-Steuerung

Um die vielen Funktionen Ihres Autoradios übersichtlich und bequem bedienen zu können, verfügt das Gerät über ein Menü-System. Drücken Sie die MENU-Taste, um das Autoradio auf Menü-Modus zu schalten. Suchen Sie anschließend die gewünschte Funktion, bis sie im Display angezeigt wird. Nähere Angaben zu den einzelnen Funktionen finden Sie in den Beschreibungen auf den entsprechenden Seiten.

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde, um das Gerät in den Menü-Modus zu schalten. Im Display erscheint die Anzeige "MENU". Gewählte Funktion und aktuelle Einstellung werden gemeinsam angezeigt.

2 ***Wahl der gewünschten Funktion***
Drücken Sie die ►►I-Taste mehrmals, bis die gewünschte Anzeige im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der Taste I◄◄ lassen sich die Funktionen in umgekehrter Reihenfolge durchschalten.
Beispiel:Wenn Sie den Abstimm-Modus von AUTO1 auf manuelles Abstimmen umschalten wollen, lassen Sie die Funktionen durchlaufen, bis "AUTO1" im Display angezeigt wird.

3 ***Umschalten der ausgewählten Bedienfunktion***
Drücken Sie entweder die Taste AM oder FM.
Die Einstellung ändert sich für jede Funktion.
Beispiel:Der Abstimm-Modus ändert sich von AUTO1 auf AUTO2. Durch nochmaliges Drücken wird auf manuelles Abstimmen umgeschaltet, worauf "MANUAL" angezeigt wird.



Programmspartenwahl oder Speicherautomatik lassen sich erst mit weiteren Bedienschritten aktivieren.

Anmerkung

Damit die Speicherautomatik ihre Arbeit beginnt, drücken Sie eine der beiden Tasten AM /FM länger als zwei Sekunden.

4 ***Beenden des Menü-Modus***
Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus auszuschalten.

Bedienfunktion	***Die im Display angezeigten Funktionen mit den entsprechenden Wahlmöglichkeiten***
Leuchtanzeige bei entfernter Frontblende	DSI ON ↔ DSI OFF
Einblendung von Nachrichten	NEWS 00M ↔ NEWS OFF
Lokalsender - Suchlauf	LO.S ON ↔ LO.S OFF
Einstellung des Abstimm-Modus	AUTO1→ AUTO2→MANUAL
Automatischer Senderspeicher	A-MEMORY (Start)
*Alternativ-Frequenz (AF)	AF ON ↔ AF OFF
*Zonenbegrenzung	REG ON ↔ REG OFF
*Automatischer Verkehrsfunk-Sendersuchlauf	ATPS ON ↔ ATPS OFF
*Mono-Empfang	MONO ON ↔ MONO OFF
*Wahl der Programmsparte	PTY (PTY-Modus eingegeben)

Anmerkungen

- Denken Sie daran, den Menümodus zu beenden, wenn Sie fertig sind. Wenn Sie den Menümodus nicht beenden, kann es sein, daß mehrere Funktionen nicht einwandfrei arbeiten, u.a. die Verkehrsmeldungs-Funktion, die News Bulletin-Funktion mit PTY News Timeout-Einstellung und die Alarm-Funktion.
- Einige Tuner-Funktionen werden nur angezeigt, wenn gegenwärtig das Tunersignal wiedergegeben wird.
- Alle mit einem Sternchen (*) markierten Funktionen lassen sich während des AM-Empfangs nicht aufrufen.
- Die News-Funktion wird aktiviert, wenn eine Einstellung des Nachrichteneinblendungsintervalls vorgenommnen wird. Die Anzeige '00M' gibt die für das Nachrichteneinblendungs-Sperrintervall gewählte Einstellung an.

Einstellung des Abstimm-Modus

Drei verschiedene Möglichkeiten zur Sendersuche stehen Ihnen zur Verfügung: automatischer Sendersuchlauf, "Durchblättern" der Festsender und manuelle Abstimmung. Die Anzeige "AUTO 1" leuchtet auf, wenn der automatische Sendersuchlauf eingestellt wurde. "AUTO 2" erscheint im Display, wenn Sie das Gerät zum "Durchblättern" der Festsender umgeschaltet haben.

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ▶▶|-Taste mehrmals, bis die Anzeige für den Abstimm-Modus im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der |◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.
Die Display-Anzeige "AUTO1", "AUTO2" oder "MANUAL" weist Sie auf die entsprechende Art der Sendersuche (automatischer Sendersuchlauf, "Durchblättern" der Festsender oder manuelle Abstimmung) hin.

3 ***Umschalten des Abstimm-Modus***
Drücken Sie eine der beiden Tasten AM /FM.
Das Gerät schaltet sich auf den anderen Abstimm-Modus um.
Die Displayanzeige informiert Sie über die jeweilige Einstellung.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Senderabstimmung

1 Drücken Sie die TUN-Taste, um das Radio einzuschalten.

2 Drücken Sie die FM- oder AM-Taste, um den gewünschten Wellenbereich auszuwählen.
Mit jedem kurzen Tastendruck auf die FM-Taste wechselt das Gerät zwischen den UKW-Bändern FM1, FM2 und FM3.
Drücken Sie die AM-Taste, um auf MW und LW zu schalten.

3 • Automatischer Sendersuchlauf
Nach einem Druck auf die ▶▶|-Taste läuft der Sendersuchlauf im Frequenzband aufwärts.
Nach einem Druck auf die |◀◀-Taste läuft der Sendersuchlauf im Frequenzband abwärts.
• "Durchblättern" der Festsender
Drücken Sie die Taste ▶▶|- um die nächstfolgende Stationstaste zu wählen.
Drücken Sie die Taste |◀◀- um die vorhergehende Stationstaste zu wählen.

Anmerkung

Wenn durch die unter den Voreingabenummern gespeicherten Frequenzen bei einem Ortswechsel Sender empfangen werden, die anfänglich nicht eingegeben wurden, wird die Voreingabenummer nicht angezeigt. In diesen Fällen kann durch Drücken der |◀◀/▶▶|-Taste der Sendersuchlauf aktiviert und Kanal 1 empfangen werden.

• Manuelle Sendereinstellung
Mit einem Druck auf die ▶▶|-Taste ändert sich die Frequenz um einen Abstimmschritt aufwärts.
Mit einem Druck auf die |◀◀-Taste ändert sich die Frequenz um einen Abstimmschritt abwärts.

Anmerkung

Wird ein Stereo-Sender empfangen, leuchtet die Anzeige ST auf.

Lokalsender-Suchlauf

Ist der Lokalsender-Suchlauf aktiviert, überspringt der automatische Sendersuchlauf alle Sender, die nur schwach zu empfangen sind.

Ein- und Ausschalten des Lokalsender-Suchlaufs:

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ▶▶|-Taste mehrmals, bis die Anzeige für den lokalen Sendersuchlauf im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der |◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.
An der Displayanzeige "LO.S ON" oder "LO.S OFF" können Sie erkennen, ob Ihr Autoradio nur die lokalen oder alle empfangbaren Sender sucht.

3 ***Umschalten der Einstellung***
Drücken Sie eine der beiden Tasten AM / FM.
Die Display-Anzeige signalisiert, welchen Betriebszustand Sie gewählt haben.
Die Anzeige "LO.S" leuchtet auf, wenn Sie Ihr Gerät auf Localsender-Suchlauf schalten.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Die Bedienung des Tuners *(siehe Seite 6)*

Mono-Empfang

Die Umschaltung auf Mono-Empfang reduziert das Senderrauschen weit entfernter Stationen und verbessert somit die Wiedergabequalität.

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ▶▶I-Taste mehrmals, bis die Anzeige für Mono-Empfang im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der I◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.
An der Displayanzeige "MONO ON" oder "MONO OFF" können Sie erkennen, mit welchem Empfangs-Modus das Gerät arbeitet.

3 ***Umschalten der Einstellung***
Drücken Sie eine der beiden Tasten AM / FM.
Die Display-Anzeige signalisiert, welchen Betriebszustand Sie gewählt haben.
Die Displayanzeige "Mono" leuchtet auf, wenn Sie das Gerät auf Mono-Empfang schalten.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Festsender-Speicher

So speichern Sie die Frequenz, die das Autoradio gerade empfängt. Einmal gespeichert, lassen sich Ihre Lieblingssender jederzeit per Tastendruck aufrufen.

1 Wählen Sie den Sendebereich bzw. den Sender, den Sie speichern möchten.

2 Drücken Sie die gewünschte Senderspeicher-Taste (1 bis 6) länger als zwei Sekunden.
Die Speichernummer blinkt kurz im Display, um anzuzeigen, daß der Sender programmiert ist.

Abrufen eines gespeicherten Senders:
Drücken Sie die gewünschte Senderspeicher-Taste (1 bis 6). Die entsprechende Speichernummer erscheint im Display.

Anmerkung

In jedem Frequenzband FM1, FM2, FM3 und AM (MW und LW) lassen sich sechs Sender speichern.

Automatischer Senderspeicher

Die Speicherautomatik ermöglicht die Belegung der 6 Stationsspeicher des gerade gewählten Wellenbereichs (FM 1,FM 2 oder FM 3; AM) mit allen empfangbaren Frequenzen, die Sie anschließend per Tastendruck abrufen können. Diese Funktion ist besonders praktisch, wenn Sie weite Strecken fahren und sich einen Überblick über das jeweils aktuelle Senderangebot verschaffen möchten.

1 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich für den automatischen Senderspeicher.

2 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

3 Drücken Sie die ▶▶I-Taste mehrmals, bis die Anzeige "A-MEMORY" im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der I◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.

4 Drücken Sie eine der beiden Tasten AM / FM-länger als zwei Sekunden, um die automatische Senderspeicherung zu starten.
Die Nummern der belegten Speicher werden der Reihe nach im Display angezeigt.
Wenn alle Speicherplätze belegt sind oder alle empfangbaren Sender gespeichert sind, beendet der automatische Senderspeicher seine Arbeit. Der zuletzt gespeicherte Sender ist zu hören.

Abrufen der automatisch gespeicherten Sender:
Drücken Sie eine der Senderspeicher-Tasten (1 bis 6). Die Nummer des aufgerufenen Senders wird im Display angezeigt.

Anmerkungen

- Ist die AF-Funktion eingeschaltet, während gerade der automatische Senderspeicher tätig ist, werden nur die RDS-Sender (d.h. Sender, die ein RDS-Signal ausstrahlen) gespeichert. RDS-Sender, die bereits im Band FM1 programmiert sind, lassen sich nicht nochmals unter FM2 oder FM3 speichern.
- Ist der Lokalsender-Suchlauf eingeschaltet, während der automatische Senderspeicher arbeitet, werden keine schwach einfallenden Sender gespeichert.
- Haben Sie zusätzlich die Senderkennung für Verkehrsdurchsagen aktiviert, werden nur die Frequenzen der Lokalsender mit Verkehrsmeldungen gespeichert.

Abschalten des automatischen Senderspeichers während der Programmierung:
Drücken Sie die MENU-Taste, um den automatischen Senderspeicher zu unterbrechen.

RDS (Radio Data System)

RDS ist ein besonderer Service der Rundfunkanstalten, der zusätzlich zum Radioprogramm weitere digitale Daten übermittelt. So zeigt der Tuner bei RDS-Sendern neben der Frequenz (z.B. 99,2 MHz) auch den Sendernamen (z.B. "WDR 2") an.
RDS-Sender (Radio Daten System) übertragen neben dem Radioprogramm auch alternative Frequenzdaten für denselben Sender. Wenn Sie lange Strecken fahren, schaltet das Gerät automatisch auf die Frequenz um, mit der sich der eingestellte Sender am besten empfangen läßt. Da die Sendeanstalten alle AF-Frequenzen ihrer ausgestrahlten Programme ins RDS-Signal einbinden, kann der Tuner bei Senderwechsel stets auf diejenige Frequenz des gewählten RDS-Senders zurückgreifen, die bestmöglichen Empfang garantiert. Selbstverständlich aktualisiert das Gerät die Frequenzen der gespeicherten Stationen.

EON (Enhanced Other Network)

Nicht alle Stationen einer Senderkette übertragen Verkehrsinformationen. Die EON-Funktion ermöglicht es aber, daß Sie auch beim Hören eines Senders ohne Verkehrsfunk (z.B. NDR 3) die Verkehrsinformationen eines Verkehrsfunksenders der gleichen Senderkette (z.B. NDR 2) hören können. Der RDS-Tuner schaltet automatisch um.
Die Anzeige "EON" leuchtet auf, wenn der gerade eingestellte RDS-Sender EON-Frequenzdaten überträgt.

Alarm

Wird von einem RDS-Sender eine Katastrophenwarnung oder überaus wichtige Meldung ausgestrahlt, unterbricht das Autoradio automatisch den Betrieb und schaltet auf Empfang.

Alternativ-Frequenz (AF)

Das Autoradio schaltet automatisch auf eine andere Frequenz des eingestellten Senders, wenn der Empfang schwächer wird.
Die Anzeige"AF" leuchtet auf, wenn die AF-Funktion eingeschaltet ist.

Ein- und Ausschalten der Alternativfrequenz-Funktion:

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ►►I-Taste mehrmals, bis die Anzeige für die Alternativfrequenz-Funktion im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der I◄◄-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.
An der Displayanzeige "AF ON" oder "AF OFF" können Sie erkennen, ob die Alternativfrequenz-Funktion ein- oder ausgeschaltet ist.

3 ***Umschalten der Einstellung***
Drücken Sie eine der beiden Tasten AM / FM.
Die Display-Anzeige signalisiert, welchen Betriebszustand Sie gewählt haben.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Frequenzanzeige:
Drücken Sie die CLK-Taste länger als eine Sekunde, um die Anzeige umzuschalten.
Die Frequenz des RDS-Senders wird anstelle des Sendernamens fünf Sekunden lang angezeigt.

Anmerkung

Wenn das RDS-System nicht auf Anhieb eine stärker einfallende Station des empfangenen Programms findet, durchsucht es das Frequenzband zunächst mehrere Male und unterbricht schließlich den Empfang. Schalten Sie in diesem Fall die AF-Funktion ab.

RDS-Funktionen *(siehe Seite 7)*

"Region Restrict"-Funktion

Die "Region Restrict"-Funktion ermöglicht die Wahl zwischen Alternativ-Stationen einer Programmkette mit und ohne Regional-Sendungen. Wird das Signal des eingestellten Senders zunehmend schwächer und die AF-Funktion findet keine alternative Station, schaltet das Gerät auf Regionalsendersuchlauf um. Die Anzeige "REG" im Display signalisiert den Vorgang.

Ein- und Ausschalten der "Region Restrict"-Funktion:

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ►►I-Taste mehrmals, bis die Anzeige für die regionale Sendersuch-Automatik erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der I◄◄-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.
An der Displayanzeige "REG ON" oder "REG OFF" können Sie erkennen, ob die "Region Restrict"-Funktion ein- oder ausgeschaltet ist.

3 ***Umschalten der Einstellung***
Drücken Sie eine der beiden Tasten AM / FM.
Die Display-Anzeige signalisiert, welchen Betriebszustand Sie gewählt haben.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Anmerkung

Gelegentlich aber ergeben sich Abweichungen, da lokale Sender zu bestimmten Zeiten regionale Programme ausstrahlen oder unterschiedliche Programm-Service-Bezeichnungen verwenden.

Verkehrsinformationen

Das Gerät empfängt Verkehrsmeldungen von Verkehrsfunksendern. Während der Verkehrsdurchsage wird die Musikwiedergabe auch bei CD- oder Cassettenwiedergabe unterbrochen.

Ein- und Ausschalten der Verkehrsinformationen:

Drücken Sie die TI-Taste, um die Verkehrsinformationen ein- oder auszuschalten.
Die Anzeige "TI" leuchtet auf, wenn die automatische RDS-Verkehrsfunkdurchsage aktiviert ist.
Die Anzeige "TP" leuchtet auf, wenn das Gerät eine Verkehrsdurchsage empfängt.
Liegt keine Verkehrsinformation vor, blinkt die Anzeige "TI".
Die Anzeige "TA" leuchtet auf, wenn das Gerät eine Verkehrsmeldung empfängt. Sie hören die Durchsage in der vorher programmierten Lautstärke.
Die Band- oder CD-Wiedergabe wird durch die Verkehrsdurchsage automatisch unterbrochen. Sobald die Durchsage beendet oder durch schlechten Empfang gestört ist, schaltet das Gerät auf Band- oder CD-Wiedergabe zurück.

Anmerkung

Wenn Sie die TI-Taste während des Empfangs eines MW- oder LW-Senders drücken, schaltet das Gerät automatisch auf UKW um. Eine Rückkehr zum MW-Empfang durch nochmaliges Drücken der TI-Taste ist nicht möglich.

Umschalten auf einen anderen Verkehrsfunksender:

Betätigen Sie den Sendersuchlauf. I◄◄ / ►►I .

Anmerkungen

- Während der Band- oder CD-Wiedergabe kann nicht auf einen anderen Verkehrsfunksender umgeschaltet werden.
- Wird der eingestellte Verkehrsfunksender zu schwach empfangen, sucht das Autoradio automatisch nach einem anderen Verkehrsfunksender.
- Empfangen Sie einen RDS-Sender ohne Verkehrsfunk, aber mit einem EON-Signal, hören sie dennoch alle aktuellen Verkehrsinformation. Denn das Autoradio schaltet bei Verkehrsmeldungen dann automatisch auf den Verkehrsfunksender der jeweiligen Senderkette. Wenn ein Sender den EON-Service anbietet, leuchtet die EON-Anzeige im Display.

Automatischer Verkehrsfunk-Sendersuchlauf

Verschlechtert sich der Rundfunkempfang und Sie haben die TI-Funktion eingeschaltet, dann sucht der Tuner automatisch einen anderen, besser zu empfangenden Verkehrsfunksender. Bei Neuinstallation des Geräts ist die Funktion aktiviert.

Ein- und Ausschalten des automatischen Verkehrsfunk-Sendersuchlaufs:

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ▶▶I-Taste mehrmals, bis die Anzeige für den Verkehrsfunk-Sendersuchlauf im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der I◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.
An der Displayanzeige "ATPS ON" oder "ATPS OFF" können Sie erkennen, ob die automatische Verkehrssender-Suche ein- oder ausgeschaltet ist.

3 ***Umschalten der Einstellung***
Drücken Sie eine der beiden Tasten AM oder FM.
Die Display-Anzeige signalisiert, welchen Betriebszustand Sie gewählt haben.
Wird das Signal des eingestellten Verkehrsfunksenders zu schwach, sucht das Autoradio nach etwa 30 Sekunden automatisch nach einem besser zu empfangenen Verkehrsfunksender.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Programmierung der Durchsagelautstärke für Verkehrsmeldungen

Stellt die Lautstärke ein, mit der Verkehrsmeldungen und Durchsagen wiedergegeben werden.

1 Stellen Sie den Sender ein, bei dem Sie die Programmierung vornehmen möchten.

2 Stellen Sie die Lautstärke so ein, wie Sie die Verkehrsmeldungen und Durchsagen später hören möchten.

3 Drücken Sie die VOL ADJ-Taste länger als zwei Sekunden.
Die Anzeige des Lautstärke-Pegels blinkt kurz im Display, um anzuzeigen, daß die Einstellung programmiert ist.
Fortan hören Sie Verkehrsdurchsagen und Durchsagen in dieser Lautstärke.

Anmerkungen

- Bei Tuner-Empfang läßt sich die Lautstärke mit dieser Funktion nicht senken. Die Lautstärke wird nur verringert, wenn sie größer als die am Tuner eingestellte ist.
- Möchten Sie ausschließlich über die aktuelle Verkehrs-Situation unterrichtet werden oder nur Nachrichten hören, dann wählen Sie einen Verkehrsfunksender und drehen die Lautstärke ganz zurück. Sobald Verkehrsmeldungen oder Nachrichten ausgestrahlt werden, stellt sich die Lautstärke automatisch auf den vorher programmierten Wert ein.

Automatische Nachrichteneinblendung mit "Timeout"-Funktion

Die automatische Nachrichteneinblend-Funktion ermöglicht eine gezielte Unterbrechung der gewählten Signalquelle oder einer EON-Radiostation, sobald der Verkehrsfunksender Nachrichten ausstrahlt. Zudem erlaubt eine Zeitautomatik die Festlegung eines Intervalls von 10 - 90 Min., indem keine Nachrichten das eingestellte Programm unterbrechen. Die PTY-News Timeout-Funktion wird automatisch mit Einschalten der Nachrichteneinblendung aktiviert.

Ein- und Ausschalten der automatischen Nachrichteneinblendung:

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ▶▶|-Taste mehrmals, bis die Anzeige für automatische Nachrichteneinblendung im Display erscheint. Durch mehrmaliges Drücken der |◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten. Anhand der Displayanzeige "NEWS 00M" bzw. "NEWS OFF" können Sie feststellen, ob die Funktion aktiviert oder deaktiviert ist.

Anmerkung

Abhängig vom gewählten Zeitintervall ändert sich die Displayanzeige ("00M"), sobald die Funktion aktiviert wurde.

3 ***Einstellung des Zeitintervalls***
Mit der AM-oder FM-Taste läßt sich das gewünschte Zeitintervall einstellen.
Drücken Sie eine der beiden Tasten mehrmals, bis die gewünschte Zeit im Display erscheint.
Mit der Taste FM vergrößern Sie die Zeitintervalle, die Taste AM verkleinert den Zietraum.
OFF ↔ 00M ↔ 10M ↔ 20M ↔ 30M ↔ 40M ↔ 50M ↔ 60M ↔ 70M ↔ 80M ↔ 90M (M= minuten)

Haben Sie ein Zeitintervall gewählt, signalisiert die Anzeige "NEWS" im Display die Funktionsbereitschaft der Nachrichteneinblendung.
Sobald Nachrichten gesendet werden, beginnt die News-Anzeige zu blinken und die Lautstärke stellt sich auf den vorher programmierten Wert ein.

Anmerkung

Haben Sie beispielsweise ein Zeitintervall von 20 Minuten eingestellt, sperrt die "PTY News Timeout"-Funktion die Nachrichteneinblendung für 20 Minuten nach dem Empfang der ersten Nachrichtensendung.
Wurde jedoch die werkseitige Einstellung "00M" beibehalten, unterbricht das Gerät das Musikprogramm, sobald Nachrichten gesendet werden.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Anmerkungen

- Diese Funktion steht nur dann zur Verfügung, wenn der gewünschte Sender PTY-Signale für Nachrichtenmeldungen ausstrahlt oder zu einem EON-Netz gehört, das PTY-Signale sendet.
- Wenn Sie die Programmquelle während des Empfangs einer Nachrichtensendung ändern, wird die Funktion für automatische Nachrichteneinblendung ausgeschaltet.

Wahl der Programmsparte

Ermöglicht die gezielte Suche nach Sendern, die gerade ein bestimmtes Programm ausstrahlen.

Wahl der gewünschten Programmsparte:

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

2 Drücken Sie die ▶▶|-Taste mehrmals, bis die Anzeige "PTY" im Display aufleuchtet.
Durch mehrmaliges Drücken der |◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.

3 Drücken Sie eine der beiden Tasten AM / FM, um die "PTY"-Funktion einzuschalten.
Die Anzeige "PTY" im Display signalisiert die Betriebsbereitschaft.
Wenn Sie nicht innerhalb von 30 Sekunden mit den weiteren Bedienschritten fortfahren, wird die Programmspartenwahl automatisch abgebrochen.

Anmerkungen

- Wenn die automatische Verkehrsfunk-Durchsage aktiviert ist, steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
- Solange Sie die PTY-Funktion aktiviert haben, wird die Uhrzeit nicht angezeigt.

Anmerkung **Umschalten der Display-Anzeige zwischen englischer, französischer oder deutscher Sprache**

Drücken Sie die CLK-Taste während des PTY-Betriebs länger als eine Sekunde, um die aktuelle Sprache im Display anzuzeigen.
Möchten Sie nun die Sprachanzeige ändern, drücken Sie zuerst die Senderspeicher-Taste für die gewünschte Sprache und bestätigen Sie den Vorgang mit der CLK-Taste.
Drücken Sie eine der Senderspeicher-Tasten 1, 2 oder 3, um die Display-Sprache auszuwählen.
Drücken Sie "1" für Englisch, "2" für Französisch" und "3" für Deutsch.

4 ***Wahl der gewünschten Programmsparte***

- Wählen Sie die gewünschte Programmsparte, indem Sie mehrfach die FM oder AM Taste drücken.
  Zur Wahl stehen:
  SPEECH (Sprache) ↔ 1.NEWS (Nachrichten) ↔ 2.AFFAIRS (Aktuelles) ↔ 3.INFO (Information) ↔ 4.SPORT (Sport) ↔ 5.EDUCATE (Bildung) ↔ 6.DRAMA (Drama) ↔ 7.CULTURE (Kultur) ↔ 8.SCIENCE (Wissenschaft) ↔ 9.VARIED (Verschiedenes) ↔ 10.POP M (Popmusik) ↔ 11.ROCK M (Rockmusik) ↔ 12.M.O.R. M (M.O.R. Musik) ↔ 13.LIGHT M (leichte Klassik) ↔ 14.CLASSICS (anspruchsvolle Klassik) ↔ 15.OTHER M (andere Musik) ↔ 16.WEATHER (Wetter) ↔ 17.FINANCE (Finanzen) ↔ 18.CHILDREN (Kinderprogramme) ↔ 19.SOCIAL A (Gesellschaftliches) ↔ 20.RELIGION (Religion) ↔ 21.PHONE IN (Hörersendungen) ↔ 22.TRAVEL (Reisen) ↔ 23.LEISURE (Freizeit) ↔ 24.JAZZ (Jazz-Musik) ↔ 25.COUNTRY (Country-Musik) ↔ 26.NATION M (Nationale Musik) ↔ 27.OLDIES(Oldies-Musik) ↔ 28.FOLK M (Volksmusik) ↔ 29.DOCUMENT (Dokumentarberichte) ↔ *MUSIC (Musik)* ↔ *SPEECH (Sprache)* ↔
  (*Sprache*.....1~9,16~23,29, *Musik*.....10~15,24~28)
- Bestimmte Programmsparten können Sie auch direkt über die Speichertasten anwählen:
  1. *Musik* 2. *Sprache*
  3. Nachrichten 4. andere Musik
  5. anspruchsvolle Klassik 6. Verschiedenes

Anmerkung **Ändern der Programmsparten-Belegung der Senderspeicher-Tasten:**

Um eine Programmsparte auf einer Senderspeicher-Taste zu speichern, wählen Sie über die DISC+/DISC– Tasten eine beliebige Programmsparte aus. Drücken Sie eine der Speichertasten länger als zwei Sekunden. Die Programmsparte ist nun auf der entsprechenden Senderspeicher-Taste gespeichert.

5 ***Nun können Sie den Sendersuchlauf in einer bestimmten Programmsparte starten***
Drücken Sie hierzu die ⏮- oder ⏭-Taste.
Die Display-Anzeige blinkt, der Suchlauf beginnt.
Findet der Tuner einen Sender mit dem gewünschten Programm, werden der Sendername angezeigt und das Programm wiedergegeben. Die PTY-Anzeige blinkt etwa 30 Sekunden lang.
Wenn Sie nicht innerhalb von 30 Sekunden mit den weiteren Bedienschritten fortfahren, wird die Programmspartenwahl automatisch abgebrochen.

Anmerkung

Findet der Tuner keinen Sender mit einem Programm der gewünschten Sparte, erscheint die Anzeige "NO PTY" im Display.
Wenn Sie eine andere Programmsparte auswählen möchten, wiederholen Sie die oben beschriebenen Bedienschritte 4 und 5.

Umschalten auf andere Sender aus der gleichen Programmsparte:
Starten Sie den Sendersuchlauf, während die PTY-Anzeige blinkt.
Der Tuner sucht nach anderen Sendern, die ein Programm der gewünschten Sparte ausstrahlen.

Abschalten der PTY-Funktion während des PTY-Betriebs:
Drücken Sie die MENU-Taste.

Merkmale des CD-Spielers *(siehe Seite 7)*

Wiedergabe von CDs

Wiedergabe von CDs:

Wenn sich keine CD im Gerät befindet, schieben Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in den CD-Schacht. Ist bereits eine CD im Gerät, drücken Sie die CD-Taste.
Die Anzeige "CD-IN" leuchtet auf, wenn sich eine CD im Gerät befindet.
Die Anzeige "►" leuchtet auf, wenn eine CD wiedergegeben wird.

Pause und Fortsetzung der CD-Wiedergabe:

Für CD-Pause die ►II Taste drücken. Die Anzeige II leuchtet auf. Drücken Sie dieselbe Taste nochmals, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Stop und CD-Auswurf:

Drücken Sie die EJECT-Taste länger als eine Sekunde. Die CD-Wiedergabe stoppt, die CD wird ausgeworfen.

⚠ ACHTUNG

- Versuchen Sie nicht, eine CD ins Gerät zu schieben, wenn bereits eine Disc eingelegt ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von 12-Zentimeter-CDs vorgesehen. Das Abspielen von 8-Zentimeter-CD-Singles kann das Gerät beschädigen und sollte daher unterlassen werden.

Anmerkung

Wenn Sie eine CD gleich nach dem Einschieben wieder auswerfen, kann es passieren, daß sich nicht sofort wieder eine CD einlegen läßt. Warten Sie in diesem Fall einen Moment, bis Sie die CD wieder einlegen.

Schneller Vor- und Rücklauf

Schneller Vorlauf während der Disc-Wiedergabe:

Drücken Sie die ►►I-Taste so lange, bis der Abtaster die gewünschte Stelle der Disc erreicht hat. Nach dem Loslassen der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Schneller Rücklauf während der Disc-Wiedergabe:

Drücken Sie die I◄◄-Taste so lange, bis der Abtaster die gewünschte Stelle der Disc erreicht hat. Nach dem Loslassen der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Umschalten der Display-Anzeige bei CD-Wiedergabe

Während der CD-Wiedergabe läßt sich die Display-Anzeige mehrfach umschalten.

Umschalten der Display-Anzeige bei CD-Wiedergabe:

Mit jedem Druck auf die "DISP"-Taste schaltet der CD-Spieler seine Display-Anzeige wie folgt um.

Titel-Spielzeit
▼
Gesamtspielzeit der CD

Suche nach einem bestimmten Titel

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie vorwärts oder rückwärts durch die Titel einer Disc springen, bis Sie das gewünschte Musikstück gefunden haben.

Titelsuche rückwärts:

Drücken Sie die I◄◄-Taste so oft, bis die gewünschte Titelnummer im Display angezeigt wird.
Wenn Sie diese Taste einmal drücken, beginnt erneut die Wiedergabe des laufenden Titels. Mit jedem weiteren Tastendruck springt der Abtaster einen Titel weiter zurück. Das Gerät gibt den Titel wieder, dessen Nummer im Display angezeigt wird.

Titelsuche vorwärts:

Drücken Sie die ►►I-Taste so oft, bis die gewünschte Titelnummer im Display angezeigt wird.
Mit jedem Tastendruck springt der Abtaster einen Titel weiter vor. Das Gerät gibt den Titel wieder, dessen Nummer im Display angezeigt wird.

Wiederholen eines Titels

Der laufende Titel wird wiederholt abgespielt.

Ein- und Ausschalten der Wiederholfunktion:

Drücken Sie die REP-Taste, um die Wiederholfunktion ein- oder auszuschalten.
Die Anzeige "REP" leuchtet auf, wenn die Wiederholfunktion aktiviert ist.
Die derzeitig gehörte Titelnummer blinkt im Display.

Anmerkung

Die Wiederholfunktion ist ausgeschaltet, wenn Sie die Wiedergabe der Disc abbrechen.

Titelanspielautomatik

Spielt nacheinander jeweils die ersten zehn Sekunden jedes auf der Disc befindlichen Musiktitels an.

Ein- und Ausschalten der Titelanspielautomatik:

Drücken Sie die SCN-Taste, um die Titelanspielautomatik ein- oder auszuschalten.
Die Anzeige "SCN" leuchtet auf, wenn die Titelanspielautomatik aktiviert ist.
Das Gerät gibt nacheinander jeweils die ersten zehn Sekunden aller auf der Disc befindlichen Titel wieder.
Die Nummer des jeweils angespielten Titels blinkt im Display.

Wiedergabe eines angespielten Musiktitels:

Drücken Sie die CD- oder SCN-Taste erneut.
Der gerade laufende Titel wird normal wiedergegeben.

Anmerkungen

- Die Titelanspielautomatik ist ausgeschaltet, wenn Sie die Wiedergabe abbrechen.
- Die Titelanspielautomatik spielt jeden Titel nur einmal an.

Zufallswiedergabe

Gibt alle Titel der laufenden Disc in zufälliger Reihenfolge wieder.

1 Drücken Sie die RDM-Taste, um die Zufallswiedergabe ein- oder auszuschalten.
Die Anzeige "RDM" leuchtet auf, wenn die Zufallswiedergabe aktiviert ist.
Während das Gerät den nächsten Titel auswählt, wechseln die Titelnummern im Display ständig.
Ist die Wahl getroffen, beginnt automatisch die Wiedergabe dieses Titels.
Die Nummer des laufenden Titels blinkt im Display.

2 Um einen anderen Titel zu hören, drücken Sie die ▶▶I-Taste.
Das Gerät wählt einen anderen Titel aus.

Anmerkung

Die Zufallswiedergabe ist ausgeschaltet, wenn Sie die Wiedergabe abbrechen.

Einstellung der Audioregler

Mit der Einstellung verschiedener Parameter können Sie die Wiedergabequalität Ihres Autoradios optimieren.

1 Drücken Sie die AUD-Taste, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
Mit jedem Drücken der Taste wechselt der Einstellungsmodus wie folgt:

► Bässe ► Höhen ► Balance ► Fader ► Lautstärke

Fahren Sie nicht innerhalb von fünf Sekunden mit Bedienschritt 2 fort, schaltet das Gerät in den Grund-Einstellungsmodus "Lautstärke".

Anmerkung

Mit diesem Gerät können Sie die Klangeinstellungen (Bässe, Höhen) separat für jede Musikquelle (CD, UKW und MW) justieren. Die jeweils vorgenommenen Einstellungen werden gespeichert und automatisch bei der Wiedergabe der entsprechenden Quelle justiert.

2 Drücken Sie die ∨/∧-Tasten, um den gewünschten Einstellungsmodus laut der Display-Anzeige auszuwählen. Verwenden Sie die folgende Tabelle als Leitfaden zur Änderung der Einstellungen für jeden Bedienmodus.

Einstell-Modus (Display-Anzeige)	Wirkung des AUDIO-Reglers	
	∨-Taste	∧-Taste
Baß-Einstellung ("BAS")	Baß wird schwächer.	Baß wird stärker.
Höhen-Einstellung ("TRE")	Höhen werden schwächer.	Höhen werden stärker.
Balance-Einstellung ("BAL")	Linker Kanal wird lauter.	Rechter Kanal wird lauter.
Fader-Einstellung ("FAD")	Hecklautsprecher werden lauter.	Frontlautsprecher werden lauter.

Umschalten auf Zeitanzeige

Zeigt die Uhrzeit an.

Umschalten auf Zeitanzeige:

Drücken Sie die "CLK"-Taste mehrmals, bis die Uhrzeit im Display erscheint.

Einstellen der Uhrzeit

Wenn der eingestellte RDS-Sender Signale für die aktuelle Uhrzeit ausstrahlt, zeigt das Autoradio stets die richtige lokale Zeit an.

Einstellen der Uhrzeit:

Hören Sie drei bis vier Minuten lang einen RDS-Sender.
Die lokale Uhrzeit wird automatisch eingestellt.

Anmerkungen

- Die vom Autoradio angezeigte Uhrzeit wird ausschließlich durch den Empfang eines RDS-Senders eingestellt. Eine manuelle Eingabe ist nicht möglich.
- Zeigt das Gerät nicht die richtige Uhrzeit an, kann es sein, daß der gewählte RDS-Sender kein Zeitsignal ausstrahlt. Wählen Sie in diesem Fall einen anderen RDS-Sender.

Leuchtanzeige bei entfernter Frontblende

Wenn die Frontblende abgenommen worden ist, blinkt eine rote Leuchtanzeige, um potentielle Diebe auf das Fehlen der Bedieneinheit hinzuweisen. Die Funktion ist ab Werk eingeschaltet.

Ein- und Ausschalten der Leuchtanzeige:

1 Drücken Sie die MENU-Taste länger als eine Sekunde. Im Display erscheint die Anzeige "MENU" und signalisiert den betriebsbereiten Menü-Modus.

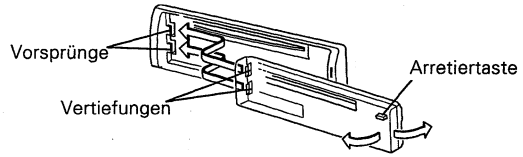
2 Drücken Sie die ▶▶|-Taste mehrmals, bis die Anzeige "DSI" im Display erscheint.
Durch mehrmaliges Drücken der |◀◀-Taste lassen sich die Funktionen in umgekehrter Richtung durchschalten.
An der Displayanzeige "DSI ON" oder "DSI OFF" können Sie erkennen, ob die Leuchtanzeige ein- oder ausgeschaltet ist.

3 ***Umschalten der Einstellung***
Drücken Sie eine der beiden Tasten AM / FM.
Die Display-Anzeige signalisiert, welchen Betriebszustand Sie gewählt haben.

4 Drücken Sie die MENU-Taste, um den Menü-Modus zu beenden.

Abnehmbare Frontblende

Die Frontblende des Autoradios läßt sich ab- und mitnehmen, damit das Gerät für Diebe wertlos ist.

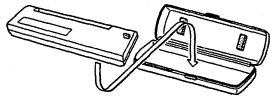


Abnehmen der Frontblende:

Drücken Sie die Arretiertaste.
Die Arretierung der Frontblende ist gelöst, die Frontblende kann abgenommen werden.

Anmerkungen

- Die Frontblende enthält empfindliche elektronische Bauteile. Bewahren Sie die Frontblende daher möglichst in der dafür vorgesehenen Transporttasche auf.



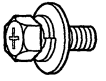
- Setzen Sie die Frontblende und ihr Etui keinem direkten Sonnenlicht, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und Spritzwasser aus.

Einsetzen der Frontblende:

1 Setzen Sie Frontblende vorsichtig auf die Front des Geräts, so daß die rückwärtigen Vertiefungen in der Blende auf die Vorsprünge in der Gerätefront passen.

2 Drücken Sie die Frontblende auf das Gerät, bis sie einrastet. Sitzt die Frontblende richtig und fest, ist das Gerät betriebsbereit.

Zubehör

	Ansicht	Anzahl der Teile
①		1
②		2
③		1
④		1

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie nur dieses Original-Zubehör, um Beschädigungen Ihres Autoradios zu vermeiden.
Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte, oben aufgeführte Zubehör.

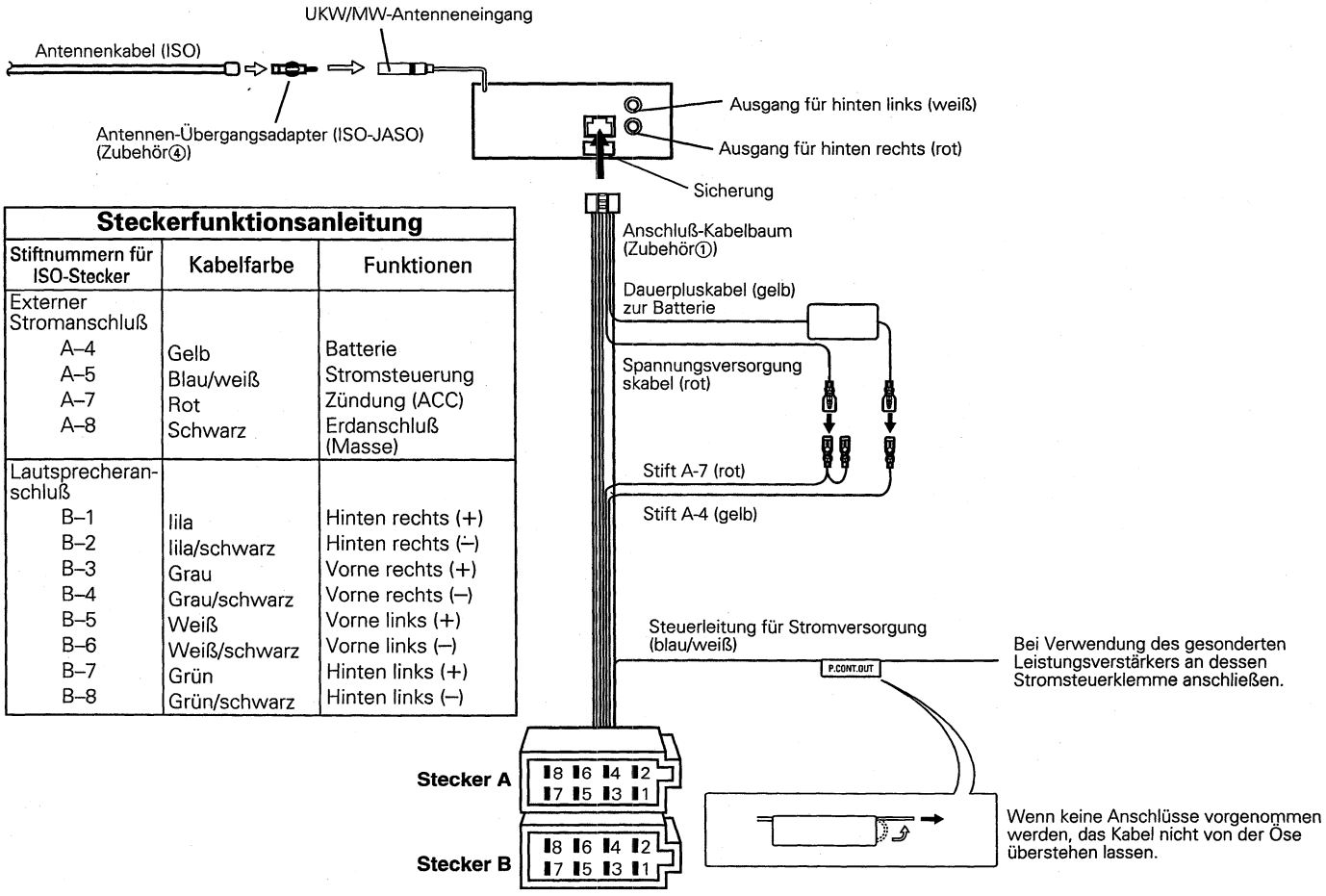
Hinweise zum Einbau

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Verbinden Sie die Ein- und Ausgangskabel der einzelnen Geräte.
3. Schließen Sie alle Kabel an den Kabelbaum an.
4. Verbinden Sie den Steckverbinder B des Kabelbaums mit dem Lautsprecheranschluß Ihres Fahrzeugs.
5. Verbinden Sie den Steckverbinder A mit dem Dauerplus Ihres Fahrzeugs.
6. Stecken Sie die Kabelbaumanschluß ans Gerät.
7. Bauen Sie das Autoradio ein.
8. Schließen Sie den Minuspol der Batterie an.
9. Drücken Sie die Reset-Taste.

⚠ ACHTUNG

- Sollte Ihr Fahrzeug über keinen ISO-Anschluß verfügen, wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD-Fachhändler.
- Verwenden Sie Antennen-Übergangsadapter (ISO-JASO) nur dann, wenn das Antennenkabel einen ISO-Stecker besitzt.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Kabelverbindungen einwandfrei ausgeführt sind, indem Sie die Stecker bis zum vollkommenen Einrasten in die Buchsen einführen.
- Falls das Zündschloß Ihres Fahrzeugs keine ACC-Stellung besitzt, oder das Zündkabel an eine Konstantspannungs-Stromquelle, wie z.B. ein Batteriekabel, angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes nicht mit der Zündung verbunden (d.h. es wird nicht zusammen mit der Zündung ein- und ausgeschaltet). Wenn Sie die Stromversorgung des Gerätes mit der Zündung verbinden wollen, schließen Sie das Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Wenn die Sicherung anspricht, überprüfen Sie zunächst die Kabel auf einen Kurzschluß. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine intakte Sicherung gleichen Werts.
- Achten Sie darauf, daß keine nicht angeschlossenen Kabelenden mit der Karosserie des Fahrzeugs in Verbindung kommen können. Um Kurzschlüsse zu verhindern, entfernen Sie keine Schutzhüllen von den Kabelenden oder Verbindungssteckern.
- Verbinden Sie beide Pole der Lautsprecher mit den Lautsprecherausgängen am Gerät. Das Anschließen der Lautsprecher-Minuspole an die Karosserie kann zu Betriebsstörungen führen oder die Elektronik beschädigen
- Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.
- Nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material isolieren.

Anschlußdiagramm



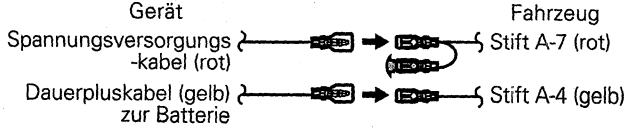
Steckerfunktionsanleitung

Stiftnummern für ISO-Stecker	Kabelfarbe	Funktionen
Externer Stromanschluß		
A–4	Gelb	Batterie
A–5	Blau/weiß	Stromsteuerung
A–7	Rot	Zündung (ACC)
A–8	Schwarz	Erdanschluß (Masse)
Lautsprecheranschluß		
B–1	lila	Hinten rechts (+)
B–2	lila/schwarz	Hinten rechts (–)
B–3	Grau	Vorne rechts (+)
B–4	Grau/schwarz	Vorne rechts (–)
B–5	Weiß	Vorne links (+)
B–6	Weiß/schwarz	Vorne links (–)
B–7	Grün	Hinten links (+)
B–8	Grün/schwarz	Hinten links (–)

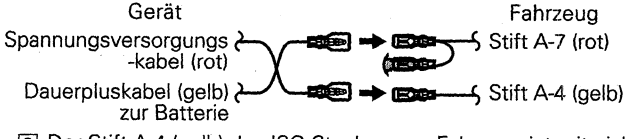
Anschließen des ISO-Steckers (siehe S.23)

Die Stiftbelegung für die ISO-Stecker hängt von dem Typ Ihres Fahrzeugs ab. Nehmen Sie unbedingt die richtigen Anschlüsse vor, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Der Standard-Anschluß für den Kabelbaum ist nachfolgend unter [1] beschrieben. Falls die ISO-Steckerstifte gemäß [2] oder [3] belegt sind, nehmen Sie den Anschluß vor, wie abgebildet.

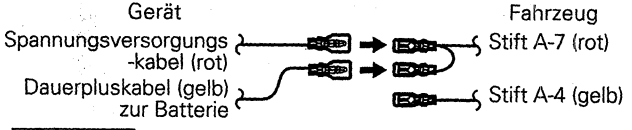
[1] (Standard-Einstellung) Der Stift A-7 (rot) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit der Zündung verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist.



[2] Der Stift A-7 (rot) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit der Konstantspannungsquelle verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Zündung verbunden ist.



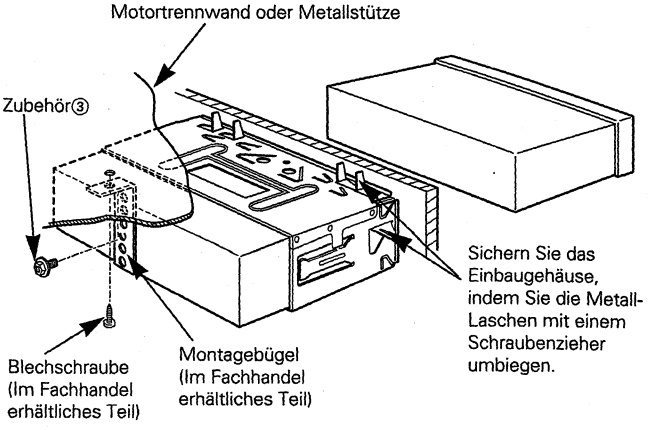
[3] Der Stift A-4 (gelb) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit nichts verbunden, während der Stift A-7 (rot) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist (oder Stift A-7 (rot) und Stift A-4 (gelb) sind mit der Konstantspannungsquelle verbunden).



Anmerkung

Wenn der Anschluß so vorgenommen wird, wie im obigen Fall [3] beschrieben, ist die Stromversorgung des Gerätes nicht mit dem Zündschloß gekoppelt. Denken Sie daher stets daran, das Gerät nach dem Ausschalten der Zündung auszuschalten. Um die Stromversorgung des Gerätes mit der Zündung zu koppeln, schließen Sie das Zündkabel (ACC...rot) an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.

■ *Einbau*

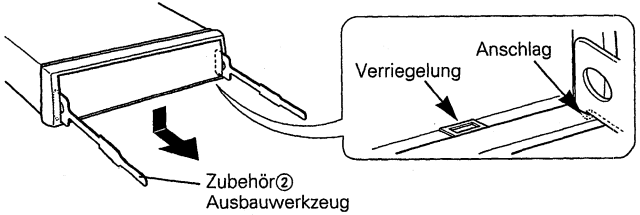

Motortrennwand oder Metallstütze
Zubehör③
Sichern Sie das Einbaugehäuse, indem Sie die Metall-Laschen mit einem Schraubenzieher umbiegen.
Blechschraube (Im Fachhandel erhältliches Teil)
Montagebügel (Im Fachhandel erhältliches Teil)

Anmerkung

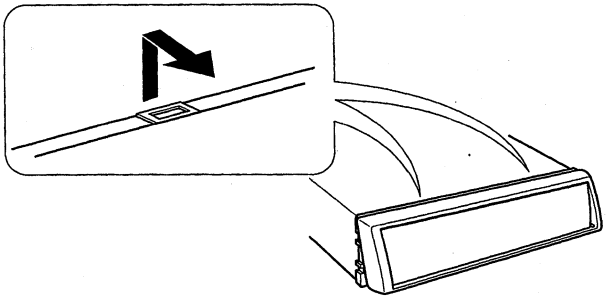
Bauen Sie das Gerät fest ein. Wenn das Gerät nicht fest sitzt, können Fehlfunktionen und Klangbeeinträchtigungen auftreten.

■ *Ausbau des Hartgummirahmens*

1 Die Anschlagstifte des Ausbauwerkzeugs einrasten und die beiden Verriegelungen der unteren Hälfte ausbauen.
Wie in der Abbildung gezeigt, den Rahmen senken und nach vorn ziehen.



2 Nach Ausbau der unteren Hälfte, Ausbau bei den beiden oberen Stellen vornehmen.



Anmerkung

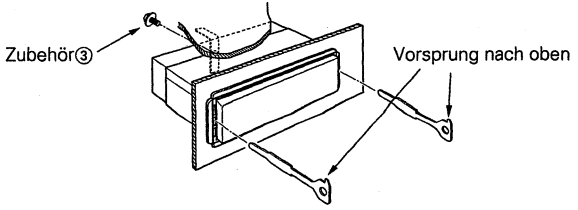
Der Rahmen kann von der Oberseite auf die gleiche Weise ausgebaut werden.

■ *Herausnehmen des Geräts*

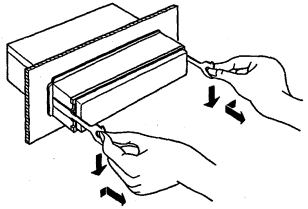
1 Nehmen Sie den Hartgummirahmen ab. (Siehe Kapitel "Ausbau des Hartgummirahmens".)

2 Entfernen Sie die Sechskantschraube mit Beilagscheibe (M4×8) an der Rückseite des Geräts.

3 Setzen Sie die beiden Ausbauwerkzeuge in die seitlichen Schlitze an der Frontseite ein (siehe Skizze).



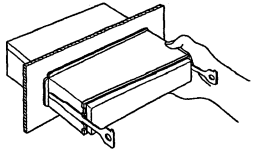
4 Drücken Sie die Ausbauwerkzeuge nach unten und ziehen Sie das Gerät etwa bis zur Hälfte heraus.



⚠ ACHTUNG

Achten Sie darauf, daß Sie sich nicht an den Vorsprüngen der Ausbauwerkzeuge verletzen.

5 Fassen Sie das Gerät mit den Händen und ziehen Sie es vorsichtig heraus.



Fehlersuche

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil ein einfacher Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht läßt sich der Fehler ganz leicht beheben.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät läßt sich nicht einschalten.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Überprüfen Sie die Kabel auf Kurzschluß und ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit gleichen Werten.
	Das Zündschloß verfügt über keine ACC-Stellung.	Verbinden Sie die Leitung für "geschaltetes" Plus mit dem Dauerplus-Kabel.
Kein Ton oder zu geringe Lautstärke.	Die Stummschaltungfunktion ist eingeschaltet.	Schalten Sie die Stummschaltungfunktion aus.
	Fader und/oder Balanceregeler sind zu einer Seite gedreht.	Stellen Sie Fader und Balanceregler richtig ein.
	Die Anschlußkkabel oder der Kabelbaum sind nicht richtig verbunden.	Überprüfen Sie die Kabelanschlüsse (siehe Kapitel "Anschlußdiagramm".
Das Gerät reagiert auf keinen Tastendruck.	Der Mikrocomputer arbeitet nicht richtig.	Drücken Sie die Reset-Taste (siehe Seite4).
Schlechte Klangqualität (Verzerrungen, Störungen).	Ein Lautsprecherkabel wird durch eine Schraube kurzgeschlossen.	Überprüfen Sie die Lautsprecherkabel.
	Die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen.	Schießen Sie die Lautsprecher korrekt über alle Plus- und Minuspole an.
Schlechter Radioempfang.	Die Fahrzeugantenne ist nicht herausgezogen.	Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
	Die Antenne für die Steuerung der Motorantenne ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel "Anschlußdiagramm")
Nach dem Abziehen des Zündschlüssels sind die Senderspeicher gelöscht.	Das Dauerpluskabel ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel "Anschlußdiagramm").
	Dauerplus-Kabel und Leitung für "geschaltetes" Plus wurden nicht richtig angeshlossen.	Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel "Anschlußdiagramm").
Eine CD wird sofort nach dem Einlegen wieder ausgeworfen.	Die CD wurde falsch herum eingelegt.	Legen Sie die CD so ein, daß die bedruckte Seite nach oben weist.
	Die CD ist sehr verschmutzt.	Reinigen Sie die CD (siehe Kapitel "Reinigen von CDs") (Seite5).
Während der CD-Wiedergabe treten Tonaussetzer auf.	Die CD ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie die CD (siehe Kapitel "Reinigen von CDs") (Seite5).
Der angewählte Titel wird nicht wiedergegeben.	Der CD-Spieler arbeitet mit Zufallswiedergabe	Schalten Sie die Zufallswiedergabefunktion aus.

Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di frequenza (passi da 50 kHz) ....87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26 dB) .....0,7 µV/75 Ω
Sensibilità silenziamento (S/R = 46 dB).....1,6 µV/75 Ω
Risposta in frequenza (±3,0 dB) .....30 Hz – 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO).....65 dB
Selettività (DIN) (400 kHz) .....≥ 80 dB
Separazione stereo (1 kHz).....35 dB

Sezione del sintonizzatore MW

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz).....531 kHz – 1611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB) .....25 µV

Sezione del sintonizzatore LW

Gamma di frequenza .....153 kHz – 281 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB) .....45 µV

Sezione del lettore CD

Diodo laser .....GaAlAs (λ=780 nm)
Filtro digitale (D/A) .....Sovraccampionamento ottuplo
Convertitore D/A.....1 bit
Velocità rotazione .....500 – 200 rpm (CLV)
Wow e flutter .....Al di sotto dei limiti misurabili
Risposta in frequenza (±1 dB) .....10 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica complessiva (1 kHz) .....0,01 %
Rapporto segnale/rumore.....93 dB
Gamma dinamica .....93 dB
Separazione tra i canali.....85 dB

Sezione audio

Potenza di uscita massima .....35 W × 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4 V) .....25 W × 4
Controlli di tono
Bassi: .....100 Hz ±10 dB
Alti:.....10 kHz ±10 dB
Livello /carico uscita preamplificata .....1800 mV / 10 kΩ
Impedenza uscita preamplificata .....≤ 600 Ω

Generale

Tensione di alimentazione .....14,4 V (11 – 16 V ammesso)
Consumo di corrente .....10 A alla potenza nominale
Ingombro effettivo di installazione (L × H × P)
.....182 × 53 ×160 mm
Peso .....1,4 kg

KENWOOD

DRUCK: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)